

**Allgemeine Verkaufsbedingungen**

1. Bei Lieferungen über dem vereinbarten Mindestbestellwert verstehen sich die Preise franko Haus, inklusive Verpackung. Bei Lieferungen unter dem vereinbarten Mindestbestellwert wird für Behandlungs- und Versandkosten ein Zuschlag verrechnet. Für alle Eilsendungen werden die jeweiligen Versandkosten zusätzlich verrechnet.
2. Im Falle von Lieferverzögerungen kann der Käufer keinen Schadenersatz wegen Spät- oder Nichterfüllung verlangen. 3 Monate nach Ablauf des festgesetzten Liefertermins ist der Käufer ermächtigt, dem Verkäufer eine Nachfrist von 14 Tagen zu setzen. Wird die Ware auch innerhalb dieser Frist nicht geliefert, darf der Käufer vom Vertrag zurücktreten. Der Käufer hat keinen Anspruch auf Ersatz des aus dem Dahinfallen des Vertrages entstandenen Schadens.
3. Die Garantiefrist für die gelieferte Ware beträgt 6 Monate ab Lieferung der Ware. Mängel sind innerhalb von fünf Tagen nach Empfang der Ware schriftlich zu rügen. Handelt es sich um Mängel, die bei übungsgemässer Kontrolle nicht erkennbar sind, hat der Käufer die Mängel sofort nach Entdeckung, jedoch vor Ablauf der Garantiefrist geltend zu machen.

Liefert die Verkäuferin fehlerhafte Ware, steht es der Verkäuferin frei, entweder die Ware nachzubessern, sie zu ersetzen oder den Kaufpreis zurückzuerstatten. Bei nur geringfügigen Mängeln kann die Verkäuferin den Kaufpreis mindern. Weitere Ansprüche hat der Käufer nicht.

4. Bei Preisänderungen auf dem Rohstoffmarkt bleiben Verkaufspreisanpassungen durch die Verkäuferin vorbehalten.
5. Anwendbar ist Schweizer Recht. **Gerichtsstand für allfällige Streitigkeiten ist der Sitz der Verkäuferin.**

Diese Allgemeinen Verkaufsbedingungen ersetzen alle früheren Ausgaben.

**Conditions générales de vente**

1. Lors de livraisons au-dessus de la valeur de commande minimale convenue les prix s'entendent franco domicile, y compris l'emballage. Lors de livraisons en dessous de la valeur de commande minimale convenue un supplément pour les frais de traitement et d'expédition sera facturé. Pour toutes les livraisons exprès les frais de livraison respectifs seront facturés en plus.
2. Lors de retards dans les livraisons l'acheteur ne peut réclamer des dommages-intérêts pour exécution tardive ou inexécution. Lorsque - depuis la date de livraison fixée - trois mois se sont écoulés l'acheteur est autorisé à fixer au vendeur un délai supplémentaire de 14 jours. Si la marchandise n'est pas livrée dans ce délai, l'acheteur est autorisé à résilier le contrat. L'acheteur ne peut demander la réparation du dommage résultant de la caducité du contrat.
3. Le délai de garantie pour la marchandise livrée est de six mois dès la livraison de la marchandise. Des défauts doivent être annoncés par écrit dans les cinq jours suivant la livraison de la marchandise. S'il s'agit de défauts, qui lors d'un contrôle habituel ne peuvent être découverts, l'acheteur doit se prévaloir des défauts dès qu'il les découvre, mais au plus tard avant l'expiration du délai de garantie.

Si le vendeur livre de la marchandise défectueuse, le vendeur est libre de réparer la marchandise, de la remplacer ou de rembourser le prix d'achat. Si les défauts sont de peu d'importance, le vendeur peut réduire le prix. L'acheteur ne peut faire valoir d'autres droits.

4. Le vendeur se réserve le droit de modifier les prix de vente lors de fluctuations des prix sur le marché des matières premières.
5. Le droit suisse est applicable. **Le for pour des litiges éventuelles se trouve au siège du vendeur.**

Ces conditions générales de vente remplacent toutes les versions antérieures. L'original des ces conditions générales de vente est rédigé en allemand; seule la version allemande fait foi.

**Condizioni generali**

1. Per consegne il cui valore è superiore al valore di ordinazione minimo la consegna a domicilio così come le spese di imballaggio sono comprese nel prezzo. Per consegne il cui valore è inferiore al valore di ordinazione minimo, le spese di trattamento e di spedizione vengono fatturate separatamente. Le spese di eventuali spedizioni per espresso vengono pure fatturate separatamente.
2. In caso di ritardi nella consegna il compratore non può richiedere alcun risarcimento di danni per l'esecuzione ritardata o per l'inadempimento. Tre mesi dopo la scadenza del termine previsto per la consegna il compratore ha la possibilità di fissare un termine supplementare di 14 giorni. Qualora anche entro questo termine la merce non viene consegnata, il compratore ha diritto a rescindere il contratto. Il compratore non ha alcuna pretesa di risarcimento per il danno causato dalla cancellazione del contratto.
3. Il termine di garanzia per la merce consegnata è di 6 mesi, calcolati dal momento della consegna. Eventuali difetti devono essere notificati per iscritto entro e non oltre un termine di cinque giorni a partire dalla data di consegna della merce. In caso di difetti non riconoscibili secondo i controlli abituali, il compratore deve far valere tali difetti immediatamente dopo la loro scoperta e comunque non oltre il termine di garanzia.

In caso di consegna di merce difettosa il venditore ha diritto di scegliere se riparare il difetto o se sostituire la merce difettosa o se restituire il prezzo d'acquisto. In caso di difetti minori il venditore ha diritto di risarcire il minor valore della merce. Il compratore non ha altre pretese nei confronti del venditore.

4. In caso di cambiamento dei prezzi sul mercato delle materie prime il venditore ha diritto ad adattare i prezzi di vendita.
5. Il diritto applicabile è quello Svizzero. **Per eventuali litigi il foro competente è quello della sede del venditore.**

Questa edizione delle Condizioni generali sostituisce ogni edizione precedente. La versione originale di queste Condizioni generali è redatta in lingua tedesca. Fa testo solo la versione tedesca delle Condizioni generali.